

**КИЇВСЬКИЙ РЕГІОНАЛЬНИЙ ЦЕНТР
НАЦІОНАЛЬНОЇ АКАДЕМІЇ ПРАВОВИХ НАУК УКРАЇНИ**

РОБОЧА ПРОГРАМА

навчальної дисципліни

Іноземна мова

Рівень вищої освіти: третій (освітньо-науковий)

Галузь знань: 08 Право

Спеціальність: 081 Право

Освітньо-наукова програма: 081 Право

Статус дисципліни: обов'язкова

Київ 2022

ЗАТВЕРДЖЕНО
Рішення Вченої ради
Київського регіонального центру
Національної академії правових наук України
від 29 вересня 2022 р., протокол № 8

Голова Вченої ради

Олексій КОТ



Розглянуто на засіданні відділу забезпечення інтеграції академічної та університетської правової науки та розвитку юридичної освіти Київського регіонального центру НАПрН України (від 23 вересня 2022 р., протокол №7)

Розробник: Галдецька Ірина Григорівна, кандидат юридичних наук, доцент

Гарант освітньо-наукової програми:
провідний науковий співробітник відділу забезпечення
інтеграції академічної та університетської правової науки
та розвитку юридичної освіти
Київського регіонального центру НАПрН України,
доктор юридичних наук, професор

Лариса КРАСИЦЬКА

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Шифри та назви галузі знань, код та назва спеціальності, ступінь вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни
	08 Право 081 Право <u>третій (освітньо-науковий)</u> <small>(назва СВО)</small>	Навчальний курс <u>1</u> Семестр <u>1-2</u> Вид контролю: <u>залік, екзамен</u>
Розподіл навчальної дисципліни за видами занять:		
денна форма навчання		заочна форма навчання
Лекції – $\frac{-}{(години)}$;	Лекції – $\frac{-}{(години)}$;	Лекції – $\frac{-}{(години)}$;
Семінарські заняття – $\frac{-}{(години)}$;	Семінарські заняття – $\frac{-}{(години)}$;	Семінарські заняття – $\frac{-}{(години)}$;
Практичні заняття – $\frac{60}{(години)}$;	Практичні заняття – $\frac{30}{(години)}$;	Практичні заняття – $\frac{30}{(години)}$;
Лабораторні заняття – $\frac{-}{(години)}$;	Лабораторні заняття – $\frac{-}{(години)}$;	Лабораторні заняття – $\frac{-}{(години)}$;
Самостійна робота – $\frac{120}{(години)}$;	Самостійна робота – $\frac{150}{(години)}$;	Самостійна робота – $\frac{150}{(години)}$;
Індивідуальні завдання:	Індивідуальні завдання:	Індивідуальні завдання:
Курсова робота – $\frac{-}{(кількість; № семестру)}$	Курсова робота – $\frac{-}{(кількість; № семестру)}$	Курсова робота – $\frac{-}{(кількість; № семестру)}$
Реферати (тощо) – $\frac{-}{(кількість; № семестру)}$	Реферати – $\frac{-}{(кількість; № семестру)}$	Реферати – $\frac{-}{(кількість; № семестру)}$

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою вивчення іноземної мови здобувачами вищої освіти ступеня доктора філософії є практичне володіння іноземною мовою, яке дозволяє використовувати її в науково-дослідницькій роботі. Вивчення іноземних мов є невід'ємною складовою частиною загальної підготовки вченого..

Завдання навчальної дисципліни полягають у вдосконаленні та подальшому розвитку здобутих у закладі вищої освіти знань, навичок і вмінь з іноземної мови в різних видах мовленнєвої діяльності:

- удосконалення та розвиток мовленнєвих вмінь здобувачів вищої освіти ступеня доктора філософії (вміння та навички письма англійською (французькою, німецькою) мовами;
- вміння сприймати мову на слух; спілкуватися іноземною мовою на різноманітні професійні теми у ситуаціях навчальної та професійної взаємодії;
- вміння читати та перекладати іншомовну фахову літературу; володіти юридичними термінами.

Міждисциплінарні зв'язки: філософія, педагогіка вищої школи, психологія вищої школи, сучасні інформаційні технології та їх використання в науково-педагогічній діяльності, вища освіта України, правове регулювання вищої освіти в Україні.

Вивчення навчальної дисципліни «Іноземна мова» передбачає формування та розвиток у здобувачів третього рівня вищої освіти ступеня доктора філософії наступних компетентностей та досягнення результатів навчання.

Інтегральна компетентність (ІК):

ІК Здатність продукувати нові ідеї, розв'язувати комплексні проблеми у галузі професійної та/або дослідницької діяльності, володіти методологією наукової і педагогічної діяльності

Загальні компетентності (ЗК):

- ЗК7. Здатність усно та письмово презентувати результати власного наукового дослідження українською мовою, а також представляти та обговорювати результати своєї наукової роботи іноземною мовою.

-ЗК9. Здатність дискутувати з питань, що стосуються наукових та експертних знань в галузі права з колегами, широкою науковою спільнотою, суспільством у цілому.

Фахові компетентності (ФК):

– ФК2. Здатність розуміти правничу термінологію, теорію і практику правозастосування з досліджуваного наукового напрямку.

– ФК4. Здатність здійснювати експертизу проектів нормативно-правих актів та готувати науково-правові висновки.

– ФК5. Здатність готувати проекти нормативно-правових актів та розробляти пропозиції щодо їхнього удосконалення.

– ФК6. Здатність тлумачити та застосовувати нормативно-правові акти та інші джерела права у сфері захисту прав та інтересів суб'єктів правовідносин, аналізувати та узагальнювати судову практику.

– ФК7. Здатність проводити компаративістські наукові дослідження, застосовувати норми міжнародного приватного права, аналізувати національну правову систему на предмет інтеграції та адаптації законодавства України до законодавства ЄС.

– ФК8. Здатність складати правові документи, в тому числі процесуальні, вміти формулювати та відстоювати правову позицію у конкретній справі.

Програмні результати навчання:

– ПР7. В усній та письмовій формі презентувати результати власного наукового дослідження українською мовою, а також представляти та обговорювати результати своєї наукової роботи іноземною мовою.

– ПР9. Дискутувати з питань, що стосуються наукових та експертних знань в галузі права з колегами, широкою науковою спільнотою, суспільством у цілому.

– ПР10. Постійно саморозвиватися і самовдосконалюватися, належним чином оцінювати рівень власної фахової компетентності та підвищувати професійну кваліфікацію й мобільність.

– ПР12. Демонструвати розуміння правничої термінології, теорії і практики правозастосування з досліджуваного наукового напрямку.

– ПР14. Фахово здійснювати експертизу проектів нормативно-правих актів та готувати науково-правові висновки.

– ПР15. Готувати проекти нормативно-правових актів та розробляти пропозиції щодо їхнього удосконалення.

– ПР16. Вміло тлумачити та ефективно застосовувати нормативно-правові акти та інші джерела права у сфері захисту прав та інтересів суб'єктів правовідносин, аналізувати та узагальнювати судову практику.

– ПР17. Якісно проводити компаративістські наукові дослідження, застосовувати норми міжнародного приватного права, аналізувати національну правову систему на предмет інтеграції та адаптації законодавства України до законодавства ЄС.

– ПР18. Демонструвати вміння складати правові документи, в тому числі процесуальні, вміти формулювати та відстоювати правову позицію у конкретній справі.

3. Програма навчальної дисципліни

Тема 1. Мета і завдання навчальної дисципліни та вимоги щодо іспиту.

Мета і завдання навчальної дисципліни та вимоги до іспиту.

Тема 2. Наукові конференції.

Участь у наукових конференціях. Види конференцій.

Тема 3. Формули професійного спілкування.

Формули ведення дискусій.

Тема 4. Підготовка доповіді на наукову конференцію.

Обговорення доповіді іноземною мовою.

Тема 5. Анотація.

Правила складання анотації.

Тема 6. Повторення граматичного матеріалу.

Граматичні особливості іноземної мови.

Тема 7. Основи перекладу.

Адекватний переклад.

Тема 8. Підготовка до іспиту.

4. Структура навчальної дисципліни

4.1.1. Розподіл часу навчальної дисципліни за темами (денна форма навчання)

Номер та назва навчальної теми	Кількість годин, відведених на вивчення навчальної дисципліни					Вид контролю	
	Всього	з них:					
		лекції	Семінарські	Практичні заняття	Лабораторні заняття		Самостійна робота
Тема 1. Мета і завдання навчальної дисципліни та вимоги щодо іспиту.	4			2		2	залік
Тема № 2. Наукові конференції.	16			6		10	
Тема № 3. Формули професійного спілкування (ведення дискусій, обмін думками, вираження згоди/незгоди)	22			6		16	
Тема № 4. Підготовка доповіді на наукову конференцію. Обговорення доповіді іноземною мовою.	24			8		16	
Тема № 5. Анотація	24			8		16	
Всього за I семестр	90			30		60	
Тема № 6. Повторення граматичного матеріалу.	28			8		20	екзамен
Тема № 7. Основи перекладу.	32			12		20	
Тема № 8. Підготовка до іспиту.	30			10		20	
Всього за II семестр	90			30		60	
Всього за рік	180			60		120	

**4.1.2. Розподіл часу навчальної дисципліни за темами
(заочна форма навчання)**

Номер та назва навчальної теми	Кількість годин, відведених на вивчення навчальної дисципліни					Вид контролю	
	Всього	з них:					
		лекції	Семинарські	Практичні заняття	Лабораторні заняття		Самостійна робота
Тема 1. Мета і завдання навчальної дисципліни та вимоги щодо іспиту	9			2		5	залік
Тема № 2. Наукові конференції	24			4		20	
Тема № 3. Формули професійного спілкування (ведення дискусій, обмін думками, вираження згоди/незгоди)	24			4		20	
Тема № 4. Підготовка доповіді на наукову конференцію. Обговорення доповіді іноземною мовою	17			2		15	
Тема № 5. Анотація	18			3		15	
Всього за I семестр	90			15		75	
Тема № 6. Повторення граматичного матеріалу	30			5		25	екзамен
Тема № 7. Основи перекладу	29			4		25	
Тема № 8. Підготовка до іспиту	31			6		25	
Всього за II семестр	90			15		75	
Всього за рік	180			30		150	

4.2. Теми практичних занять

Тема 1. Мета і завдання навчальної дисципліни та вимоги щодо іспиту.

1. Мета і завдання навчальної дисципліни та вимоги до іспиту.
2. Особливості мови юридичної літератури (англійська).
3. Переклад юридичної літератури.
4. Словники та довідкова література з іноземної мови, яка вивчається.

Тема 2. Наукові конференції та симпозіуми.

1. Участь у наукових конференціях та симпозіумах.
2. Види конференцій.
3. Вимоги до публікації.

Тема 3. Формули професійного спілкування (ведення дискусій, обмін думками, вираження згоди/незгоди).

1. Формули ведення дискусій.
2. Формули для обміну думками.
3. Формули вираження згоди/незгоди.
4. Вправи для розвитку навичок усного мовлення.

Тема 4. Підготовка доповіді на наукову конференцію. Обговорення доповіді іноземною мовою.

1. Етапи підготовки доповіді. Доповідь на наукову конференцію.
2. Мова наукового стилю.
3. Мовні кліше, що використовуються при обговоренні доповіді.

Тема 5. Анотація.

1. Визначення поняття «анотація».
2. Правила складання анотації.
3. Мовні кліше для написання анотацій.
4. Анотування статей фахової спрямованості.

Тема 6. Повторення граматичного матеріалу.

1. Граматичні особливості іноземної мови.
2. Граматичний розбір речення.
3. Граматичні вправи.

Тема 7. Основи перекладу.

1. Адекватний переклад.
2. Граматичні труднощі перекладу.
3. Синтаксичні труднощі перекладу.
4. Лексичні труднощі перекладу (багатозначність, іноземні запозичення, абрєвіатура, умовні позначення, відтворення власних назв тощо).

Тема 8. Підготовка до іспиту.

1. Читання, переклад, лексико-граматичний аналіз текстів юридичної спрямованості.
2. Розвиток мовленнєвих навичок: вправи для розвитку навичок усного мовлення.
3. Підготовка коротких повідомлень і доповідей рідною та іноземною мовою щодо прочитаного матеріалу.
4. Написання анотацій до текстів.

4.3. Питання, що виносяться на самостійне опрацювання

Тема 1. Особливості мови юридичної літератури (англійська, німецька, французька). Переклад юридичної літератури. Способи утворення термінів в іншомовній юридичній літературі, та особливості їх перекладу

Тема 2. Конференція як форма організації наукової діяльності. Структура конференції. Види конференцій.

Тема 3. Основні принципи вибору формул спілкування в залежності від соціальних статусів співрозмовників.

Тема 4. Основні формули вираження згоди/незгоди.

Тема 5. Особливості підготовки та оформлення тез наукової доповіді.

Тема 6. Загальні принципи перекладу складних синтаксичних конструкцій у наукових текстах.

Тема 7. Перекладацьке реферування (читання, вибіркового усного і письмового переклад та реферування літератури за фахом).

Тема 8. Лексичні та синтаксичні труднощі перекладу.

5. Індивідуальні завдання

Відповідно до навчального плану із навчальної дисципліни «Іноземна мова» реферати, курсові роботи не передбачено.

6. Методи навчання

Практичні заняття з навчальної дисципліни «Іноземна мова» проводяться з використанням мультимедійних презентацій.

Під час навчання іноземним мовам використовуються сучасні ефективні підходи до викладання мов, що в значній мірі залежить від цільової ситуації та потреб цільової аудиторії, тобто від вхідного рівня володіння мовою студентами та їх напряду підготовки. Серед них: комунікативний підхід; діяльнісно-орієнтовний підхід; проблемно-орієнтовний підхід, спрямований на виконання завдань, а не окремих вправ; метод проєктів; ситуативний підхід з використанням мовних функцій та функціональних показників, типових для ситуацій, максимально наближених до реального життя; дієвий підхід, який

передбачає спільну роботу студентів у парах, групах, командах тощо; внутрішні (зовнішні) кола (inside/outside circles); мозковий штурм (brain storm); читання зигзагом (jigsaw reading); обмін думками (think-pair-share); парні інтерв'ю (pair-interviews).

Методи та підходи, що використовуються, ґрунтуються на сучасних тенденціях філософії вищої освіти, сучасних теоріях вивчення іноземних мов і навчального процесу, серед яких бехейверізм, когнітивізм, конструктивізм, теорія оволодіння іноземними мовами, багатосторонній інтелект, гуманізм.

7. Методи і форми контролю

Оцінювання результатів навчання з навчальної дисципліни «Іноземна мова» включає в себе поточний та підсумковий контроль.

Загальна кількість балів з навчальної дисципліни 100 балів ECTS = поточний контроль 50 балів (практичні заняття) + підсумковий контроль 50 балів.

Поточний контроль. До форм поточного контролю належать: опитування на практичних заняттях; участь в дискусіях, обговоренні доповідей; підготовка доповідей; тестування; виконання самостійних робіт. Поточний контроль здійснюється під час проведення практичних занять з метою перевірки набутих здобувачем вищої освіти знань, умінь, навичок та інших компетентностей з навчальної дисципліни. Результати поточного контролю оцінюються за національною системою оцінювання («відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно»). Максимальна кількість балів на поточному контролі, які використовуються при розрахунку успішності здобувачів вищої освіти, становить 50 балів.

Підсумковий контроль. Підсумковий контроль проводиться з метою оцінки результатів навчання з дисципліни «Іноземна мова». Для обліку результатів навчання використовується поточно-накопичувальна інформація, яка реєструється в журналах обліку роботи академічної групи здобувачів вищої освіти. Результати підсумкового контролю з дисциплін відображаються у відомостях обліку успішності, індивідуальному навчальному плані аспіранта. *Присутність здобувачів вищої освіти при проведенні підсумкового контролю (заліку, екзамену) є обов'язковою.* Максимальна кількість балів на підсумковому контролі, які використовуються при розрахунку успішності здобувачів вищої освіти, становить 50 балів.

Під час підсумкового контролю здобувач вищої освіти ступеня доктора філософії отримує білет, в якому є такі питання:

1. Читання та письмовий переклад (зі словником) на рідну мову оригінального тексту за фахом. Обсяг 2000 др. зн. Якщо не виконаний мінімум–75% тексту, іспит не слід продовжувати. Час для виконання роботи 45 хвилин. *Форма перевірки - читання частини тексту вголос, перевірка підготовленого перекладу (перевіряються навички та вміння читання з повним та точним розумінням перекладу та вміння користуватись словником,*

читання вголос).

2. Написання та обговорення анотації до тексту першого завдання.

Час для підготовки – 10 хвилин.

Форма перевірки – читання анотації вголос, перевірка граматичної правильності написаної анотації. Перевіряються навички та вміння укласти анотацію до фахової наукової статті.

3.Бесіда іноземною мовою за допомогою запитань, які стосуються фаху та наукової роботи здобувача вищої освіти ступеня доктора філософії (*перевіряються навички та вміння усного мовлення, як спонтанного так і підготовленого; можна використовувати запитання, які висвітлені в оригінальних текстах за фахом*).

8. Критерії та засоби оцінювання результатів навчання здобувачів

Критерії оцінювання знань здобувачів вищої освіти на практичних заняттях

Оцінка «відмінно» виставляється за повні та міцні знання матеріалу в заданому обсязі, вміння вільно виконувати практичні завдання, передбачені навчальною програмою; за знання основної та додаткової літератури; за вияв креативності у розумінні і творчому використанні набутих знань та умінь.

Оцінка «добре» виставляється за вияв здобувачем вищої освіти повних, систематичних знань з дисципліни, успішне виконання практичних завдань, засвоєння основної та додаткової літератури; здатність до самостійного поповнення та оновлення знань. Але здобувач вищої освіти припускається несуттєвих помилок при викладанні матеріалу.

Оцінка «задовільно» виставляється за вияв знання основного навчального матеріалу в обсязі, достатньому для подальшого навчання і майбутньої фахової діяльності, поверхову обізнаність з основною та додатковою літературою, передбаченою програмою; здобувач вищої освіти припускається суттєвих помилок при викладанні матеріалу, але спроможний усунути їх за допомогою викладача.

Оцінка «незадовільно» виставляється за викладення здобувачем вищої освіти матеріалу, що складає менше 50% необхідного обсягу; незнання основного активного словника і граматичних правил: невміння передати навчальну інформацію засобами іноземної мови адекватно, неспроможність дати відповіді на запитання викладача. Таким чином, оцінка «незадовільно» ставиться здобувачу вищої освіти, який неспроможний до навчання чи виконання фахової діяльності після закінчення ВЗО без повторного навчання за програмою відповідної дисципліни.

Оцінювання самостійної роботи здійснюється за національною системою оцінювання («відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно»). Результати цієї роботи враховуються під час визначення загальної кількості балів за поточний контроль.

9. Шкала оцінювання: національна та ЄКТС

Оцінка в балах	Оцінка ECTS	визначення	Залікова оцінка
90-100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	дуже добре	зараховано
74-81	C	добре	
64-73	D	задовільно	зараховано
60-63	E	достатньо	
35-59	FX	незадовільно з правом повторного складання підсумкового контролю	незараховано
0-34	F	незадовільно без права повторного складання підсумкового контролю	

Оцінка в балах	Оцінка ECTS	визначення	Екзаменаційна оцінка
90-100	A	відмінно	відмінно
82-89	B	дуже добре	добре
74-81	C	добре	
64-73	D	задовільно	задовільно
60-63	E	достатньо	
35-59	FX	незадовільно з правом повторного складання підсумкового контролю	незадовільно
0-34	F	незадовільно без права повторного складання підсумкового контролю	

10. Рекомендована література

Основна

1. Англійська мова для ділового спілкування / Н.Г. Флісюк, О. В. Василенко. — К. : Друкарня МВС України, 2014.—158 с.
2. Англійська мова для правоохоронців : в 2 ч. Частина 1 : [навч. посіб.] / за заг. ред. І. Г. Галдецької. — К. : Нац. акад. внутр. справ, 2014. — 228 с.
3. Англійська мова для правоохоронців : в 2 ч. Частина 2 : [навч. посіб.] / за заг. ред. І. Г. Галдецької. — К. : Нац. акад. внутр. справ, 2014. — 342 с.
4. Англійська мова для студентів юридичних факультетів. Частина 1 : [навч. посіб.] / за заг. ред. Л. О. Голік та О. В. Степаненко. — К.: РВЦ НАВС, 2013. — 267 с.
5. Англійська мова для студентів юридичних факультетів. Частина 2 : [навч. посіб.] / Богущкий В. М.— К.: РВЦ НАВС, 2013. — 253 с.
6. Англійська мова для правоохоронців [Електронний ресурс] : [електрон. посіб.]. — Режим доступу : http://www.naiu.kiev.ua/tslc/index.php?razdel=pidrozdily&page=k_im5
7. Галдецька І.Г. Англійська мова для працівників ОВС : практикум / Галдецька І. Г.— К. : Нац. акад. внутр. справ, 2011. — 236 с.
8. Обухова О. Ю. Англійська мова для магістрів-правознавців: [посіб.] / Обухова О. Ю., Старцева Т.А., Філіповіч Т. А. — К.: Київ. нац. ун-т внутр. справ, 2010. — 92 с.
9. Brown G. D., Rice S. Professional English in Use: Law. Cambridge University Press, 2015. – 128 p.
10. Murphy R. English Grammar in Use (for intermediate students) / Murphy R. — Third edition, Cambridge University Press, 2018. — 380 p.

Додаткова

1. Верба Г. В. Довідник з граматики англійської мови / Г.В. Верба, Л.Г.Верба. — К. : Освіта, 2005.— 320 с.
2. Карабан В. І. Переклад англійської наукової і технічної літератури. Граматичні труднощі, лексичні, термінологічні та жанрово-стилістичні проблеми / Карабан В. І. — Вінниця : Нова книга, 2004. — 576 с.
3. Кононов О. І знову про проблеми юридичного перекладу [Електронний ресурс] / О. Кононов. — Режим доступу: <http://www.yur-gazeta.com/oarticle/1291/>
4. Корунець І.В. Теорія і практика перекладу : [підруч.] / Корунець І. В. — Вінниця: Нова книга, 2003. — 448 с.
5. Новий англо-український, українсько-англійський словник : 60 000 слів. — Х. : Єдинорог ; Світовид ; Промінь, 2001. — 576 с.
6. Словничок юридичних термінів : навч. посіб. / [уклад. В. П. Марчук]. — К.: МАУП, 2003. — 128 с.
7. Сучасний англо-український, українсько-англійський словник з граматиною : 50 000 слів / [упоряд. Ю. М. Набока].—К. : Книголюб, 2000.—543 с.

8. Фіщенко І.І. Англійська мова :[посіб. з навчання реферуванню юрид. текстів] / Фіщенко І. І. — К. : Друкарня МВС України, 2002.—158 с.
9. Хоменко Н. С. Англійська мова для юристів / Хоменко Н. С. — К.: МАУП, 2003. — 120 с.
10. Переклад англомовної юридичної літератури :[навч. посіб.] /Черноватий Л. М., Карабан В. І., Іванко Ю. П., Ліпко І. П.— Вінниця: Нова Книга, 2006. — 656 с.
11. English for Law Students: [підруч. з англійської мови для студ.І–ІІІ курсів юрид. спец.вищ.навч. закл.] / за заг. ред. В. П. Сімонок. — Х.: Право, 2006. — 416 с.
12. Ilchenko O. M. English for science & technology / Ilchenko O. M. — К., 1996. — 241 с.
13. Ilchenko O. M. The language of science. Semantics. Pragmatics. Translation / Ilchenko O. M. — Kyiv: RPE "Publishing house "The scientific thought" of the National Academy of Sciences of Ukraine ", 2009. — 288 p.
14. International Police Training Journal. Issue 3, January 2012.
15. International Police Training Journal. Issue 4, August 2012.
16. New Law Journal. 2012.
17. New Law Journal. 2013.
18. Police. The Law Enforcement magazine. January — December 2012.
19. Police. The Law Enforcement magazine. January — March 2013.
20. Оригінальна література з фаху.

Інформаційні ресурси в Інтернеті

1. <http://www.abajournal.com/>
2. <https://crimesciencejournal.springeropen.com/>
3. <http://journals.sagepub.com/home/euc>
4. http://ec.europa.eu/justice/index_en
5. <http://www.homeoffice.gov.uk/police/>
6. <http://thomas.loc.gov/>
7. <http://www.mpsf.org/pub/const/>
8. <http://www.loc.gov/law/guide/us.html>
9. <http://www.supremecourtus.gov>
10. <http://en.academic.ru/dic.nsf/enwiki/33152>
11. Postgraduate English: A Journal and Forum for Postgraduates in English [electronic resource]. — Mode of access : <http://community.dur.ac.uk/postgraduate.english/ojs/index.php/pgenglish/>